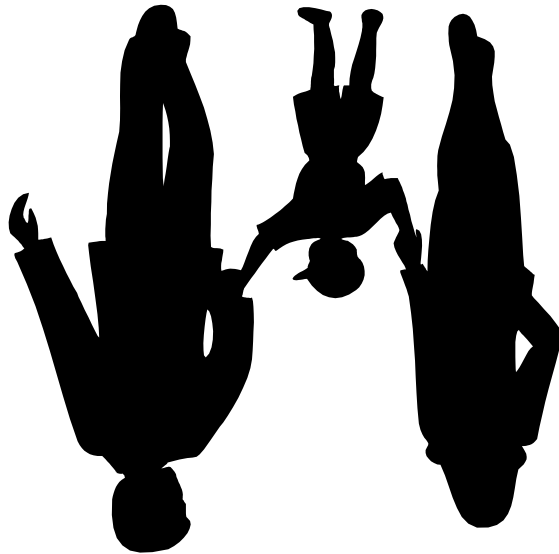




BATHURST POLICE SERVICE
SERVICE DE POLICE DE BATHURST

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe

CHILD PRINT BOOK



DOSSIER DE L'ENFANT

www.bathurst.ca
police.crime@bathurst.ca

Before Calling the Police:

- 1. Act quickly. Time is important. Check every corner of the house – in closets, Basements, attics, or under beds – and any other location where your child is likely to hide.**
- 2. Check all the outside places near your home – garden, garage, shed, playgrounds, alleys or parks.**
- 3. Get in touch with his/her friends and with neighbours who might have seen him/her.**
- 4. Contact someone in authority at their school – teacher, principal**
- 5. Contact, if applicable, an ex-spouse, anyone who has employed the child or in the emergency department of local hospitals.**
- 6. Contact your local police.**

Avant de téléphoner à la police...

- 1. Passez à l'action. Vous n'avez pas de temps à perdre. Cherchez dans tous les coins et les recoins de la maison : dans les grand-robres, le sous-sol, le grenier et en-dessous des lits...vérifiez tous les endroits où votre enfant pourrait être caché.**
- 2. Allez regarder dans des endroits à l'extérieur de la maison : jardin, garage, remise, terrains le jeu, ruelles et parcs.**
- 3. Contactez les amis de votre enfant et vos voisins au cas où ils l'auraient vu.**
- 4. Téléphonnez à l'école de votre enfant et adressez-vous à son enseignant ou au directeur.**
- 5. Contactez, s'il y a lieu, un ex-conjoint, toute personne pour laquelle votre enfant travaille ou les salles d'urgence des hôpitaux locaux.**
- 6. Téléphonnez à votre poste de police**

PHOTO	Child's Surname : <i>Nom de famille de l'enfant :</i>			
	First Name : <i>Prénom :</i>			
	Birth Marks and/or Allergies : <i>Signes particuliers et/ou allergies:</i>			
Sex <i>Sexe</i>	Eyes <i>Yeux</i>	Hair <i>Cheveux</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
Blood Type <i>Group sanguine</i>		Nationality <i>Nationalité</i>		Language <i>Langue</i>
Name of Parents or Guardian : <i>Nom des parents (ou tuteur):</i>				
Mother/Mere :				
Father/Pere :				
Address/Adresse :				
Telephone/Téléphone :				
Home/Maison :			Work/Travaillé :	
Date :				
Parents Signature/Signature des parents :				

CONSEILS IMPORTANTS DE PRÉVENTION

- **Demandez à votre enfant de mémoriser ses nom et prénom complets, son Numéro de téléphone ainsi que le numéro de téléphone d'urgence 911 pour la région.**
- **Encourager votre enfant à voyager en groupe, à éviter les endroits isolés et à Laisser le numéro de téléphone de l'endroit où se trouve.**
- **Ne placez pas le nom de votre enfant à l'extérieur de ses vêtements de sa boîte à lunch ou de son sac d'école. La plupart des enfants vont répondre de façon positive aux personnes qui les appellent par leur nom.**
- **Dites à votre enfant de ne suivre personne, à moins que l'adulte qui en est responsable ne le sache et ne l'approuve.**
- **Informez votre enfant de ne j'amaï accepter quoi que soit d'un inconnu et de ne donner aucun renseignement relatif à vos absences.**
- **Habituez votre enfant à localiser sur un trajet les endroits où il/elle peut obtenir de l'aide : Station de Police, Hôtel de Ville, Station de Pompier.**
- **Pour en savoir davantage sur la façon de protéger vos enfants au pour participer à d'autres programmes de prévention du crime, communiquez avec votre centre de police communautaire, ou consultez le site Web du Service de police de Bathurst à l'adresse www.bathurst.ca.**
- **Enseignez à vos enfants que personne – pas même un enseignant, un instructeur ou un parent proche – n'a le droit de les toucher d'une façon que les rend mal à l'aise, e qu'ils ont le droit de dire non, de s'enfuir et de parler de ce qui leur est arrivé à un adulte en qui ils ont confiance.**

]PREVENTION TIPS FOR YOUR CHILD

- **Teach your child their full name and phone number as well as the phone number for an emergency 911.**
- **Encourage your child to stay with a group, to avoid isolated places and to give you the phone number of where she/he will be.**
- **Do not put the name of your child on the exterior of their clothing, lunch boxes or school bags. Most children will respond positively to someone who knows their name.**
- **Teach your child to never go anywhere with anybody unless the adult caring for them knows and approves.**
- **Teach your child never to accept anything from a stranger and to give no one any information concerning your daily routine.**
- **Teach your child to recognize the places along his/her route where they can obtain help: Police Station, Fire Station or any other well indicated public place.**
- **Teach your children that no one – not even a teacher, coach or close relative – has the right to touch them in a way that makes them feel uncomfortable, and it's okay to say no, get away and tell a trusted adult.**
- **For more child safety tips or to get involved in other crime prevention programs, contact your local police or visit the Bathurst Police Service website at: www.bathurst.ca**

Left Hand/Main gauche

Right Hand/Main droite

PHOTO	Age <i>Age</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE :		
PHOTO	Age <i>Age</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE		
	Age <i>Age</i>	Height <i>Taille</i>	Weight <i>Poids</i>
	New address (if applicable) <i>Nouvelle adresse (s'il y a lieu)</i>		
	DATE :		

INDIVIDUAL APPEARANCE
CHARACTÉRISTEQUES PERSONNELLES

Body Structure
(Small, Medium Heavy)

Constitution
(Petite, Moyenne, Forte)

RIGHT OR LEFT HANDED
DROITIER OU GAUCHER

SKIN TONE
TEINT DE LA PEAU

COLOUR/DENSITY OF FRECKLES
COULEUR, TÂCHES DE ROUSSEUR (DENSITÉ)

DRESS HABIT/HABITS HABILLEMENT

FAMILY DOCTOR/MÉDECIN DE FAMILLE

NAME/NOM:

ADDRESS/ADRESSE:

TELEPHONE/TÉLÉPHONE:

DENTIST/DENTISTE:

NAME/NOM:

ADDRESS/ADRESSE:

TELEPHONE/TÉLÉPHONE:

PARENTS LEGAL NAMES / NOM LÉGAL DES PARENTS

PREVIOUS ADDRESSES / ADRESSES PRÉCÉDENTES

_____ **From/de** _____

_____ **To/à** _____

_____ **From/de** _____

_____ **To/à** _____

PLACE OF EMPLOYMENT / LIEU DE TRAVAIL

Father/Père

Address/Adresse :

Telephone/Téléphone :

PLACE OF EMPLOYMENT/LIEU DE TRAVAIL

Mother/Mère :

Address/Adresse :

Telephone /Téléphone :

**Names, addresses and
Phone numbers of child's friends/
*Noms, adresses et numéro de
Téléphone des amis***

Secret Password

Parents or guardians should consider giving their child a secret password – a name only they and the child would be familiar with. The child may even have a not so well known middle or nickname that may serve the purpose. Whatever is decided upon, the child can recognize the user as being a safe representative of their parents.

Secret Password: _____

Mot de passé secret

Nous recommandons à tous les parents de choisir un Mot de passe secret pour leur enfant...un mot que seulement eux et l'enfant reconnaîtraient. Ce mot pourrait être le deuxième prénom ou le surnom de l'enfant que très peu de personnes connaissent. Peu importe le mot choisi, l'enfant saura que toute personne que l'utilise est un représentant légitime de ses parents et qu'il ne pose aucun danger

Mot de passe secret : _____



BATHURST POLICE SERVICE
SERVICE DE POLICE DE BATHURST

Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe

We would like to take this opportunity to remind you, the guardian, of the importance of this booklet. Please keep all information and pictures updated. Keep this booklet in a safe accessible place. Thank you for your interest in this program.

Nous aimerions profiter de l'occasion pour attirer l'attention des parents au tuteurs sur l'importance de la présente brochure. Veuillez tenir tous les renseignements et les photos à jour. Gardez la brochure dans un endroit sûr et accessible. Nous vous remercions de votre intérêt à l'égard de ce programme.

Make the Right Call

Every call is important, but not all calls are life-threatening, and not all calls are police emergencies. Whatever the case, we're here to help

You have a role to play. "Make the Right Call".

Life-threatening
Emergencies or
crime in progress

9-1-1

*Urgences représentant
un danger pour
la vie et crimes en
cours d'exécution*

Other emergencies

548-0420

Autres urgences

Crime Prevention

548-0471

Prévention du Crime

Le bon appel au bon endroit!

Tous les appels que nous recevons sont importants, mais ils ne sont pas tous urgents. Peu importe l'aide dont vous avez besoin, nous sommes à votre service.

Vous n'avez qu'à faire <<le bon appel au bon endroit>>

Comment [P1]: